

© Т.Н. КОНДРАТЬЕВА

ktamara1960@yandex.ru

УДК: 930 (470+571) (092)+94:323 (44)

**Б. Ф. ПОРШНЕВ О РАННЕМ ЛИТЕРАТУРНОМ ТВОРЧЕСТВЕ  
ПОЛЯ ДЕ ГОНДИ\***

*АННОТАЦИЯ.* Статья посвящена трактовкам Б.Ф. Поршневым раннего произведения Поля де Гонди «Заговор графа Джанлуиджи деи Фиески». Как показано в статье, франковедческие исследования Б.Ф. Поршнева начались с написания предисловия и комментариев к предполагаемому изданию «Мемуаров» Поля де Гонди, кардинала де Реца. Сам Б.Ф. Поршнев всегда подчеркивал, его интерес к Фронде и народным восстаниям уходит истоками к изучению этих мемуаров. Ранние рукописи Б.Ф. Поршнева позволяют скорректировать, что его более поздние социологические и марксистские оценки этих мемуаров, как простое собрание забавных историй и исторических анекдотов. В статье анализируется содержание трех копий будущего предисловия. В отличие от своего современника венецианца Маскарди, который считал Фиески мятежником, Гонди, отмечает Б.Ф. Поршнев, представлял его борцом за свободу против тирании. Рукопись Гонди, полагал Б.Ф. Поршнев, попала на глаза кардинала Ришелье и стала причиной опалы Гонди и многих его дальнейших неприятностей.

*SUMMARY.* The article deals with the Boris Porshnev's interpretation of the first Paul de Gondì's work "The Conspiracy of the Count Dzhaneluidzhi dei Fieski". The article shows that Boris Porshnev began his French researches writing a forword and some commentaries for the supposed publication of "Memoires" written by cardinal de Retz, Pual de Gondì. Boris Porshnev always emphasized that his intererst to Fronde and national rebellions comes from the study of these "Memoires". Earl Boris Porshnev's manuscripts give us the opportunity to correct his later sociological and Marxist assesments of these "Memoires" as a mere collection of amusing stories and historical anecdotes. The article analyzes the content of three copies of the future forward. Unlike his contemporary Maskardy, who considered Fiesky to be a rebel, Gondì, as Boris Porshnev remarks, was a fighter for freedom agaisnt tyranny. Boris Porshnev supposed, that the Gondì's manuscript caught the eye of the Cardianl Richelieu and became the reason of Gondì's fall into disgrace and of his future misfortunes.

*КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА.* Франция, Фронда, Поршнев Б.Ф., абсолютизм, Поль де Гонди, кардинал де Рец.

*KEY WORDS.* France, Fronde, Boris Porshnev, absolutism, Paul de Gondì, cardinal de Retz.

Борис Федорович Поршнев (1905-1972) известен прежде всего своими франковедческими штудиями. Его поворот от русистики к истории Франции наметился в начале 1930-х годов [1; 107-111], [2; 81-82]. Вспоминая об этом

\* Исследование выполнено при поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации (соглашение № 14.В37.21.0457).

в середине 1950-х гг., он писал: «В 1932 г. издательство «Academia» решило выпустить русский перевод знаменитых мемуаров Ретца (Гонди), рисующих эпоху Фронды. Мне было предложено написать комментарии и предисловие к этому изданию» [3; 194]. Действительно, «Мемуары» Поля де Гонди были переведены Н.М. Гнединой, снабжены предисловием и комментариями Б.Ф. Поршнева, но остались неизданными [4]. Трудно сказать, что помешало выходу мемуаров в свет. Сам Б.Ф. Поршнев еще в середине 1930-х гг. надеялся на скорое их издание. Он писал, в частности, обращаясь в Историческую комиссию АН СССР: «...В настоящее время мною заканчивается подготовка к печати комментированного издания мемуаров кардинала Реца (важнейшего источника по истории Франции) и одновременно производится набор материалов к теме: крестьянские движения в годы Фронды» [5; 39].

В архиве Б.Ф. Поршнева сохранились его черновые рукописные наброски, содержащие подробную биографию Поля де Гонди. Все они написаны синими или фиолетовыми чернилами: в двух случаях на листах ученических тетрадей советского производства, а один вариант — тетрадь с переплетом, произведенная еще до революции [6], [7], [8]. Нет никаких сомнений, что эти рукописные тексты относятся к началу 1930-х гг. и представляют собой редакции предисловия Б.Ф. Поршнева к готовящемуся изданию «Мемуаров» кардинала де Реца. Видно, что исследователь высоко ставит литературный дар Гонди, отводя ему во французской литературе место в середине между Монтенем и Сен-Симоном [9; 3 об.]. Исследователь в деталях живописует раннее творчество коадьютера и его становление. Он подробно останавливается на том, что будущий фрондер от природы обладал блестящими способностями (знал шесть языков) и вздорным, заносчивым характером. Упрекая западных историков в склонности описывать интриги, сам автор предисловия ведет подробный подсчет дуэлей и адюльтеров молодого человека, сожалея при этом, что большинство данных, касающихся личной жизни его героя, остались утерянными. Особого внимания историка удостоивается сочинение «Заговор графа Джанлуиджи деи Фиески», написанное, как подчеркивает Ю.Р. Випер, в 1639 г. [10; 652]. В соответствии с представлениями своего времени, и следуя мемуарам де Реца [11; 13], Б.Ф. Поршнев полагал, что называемое им в рукописи произведение «Заговор Фиеско» написано будущим коадьютером в 1631 г., в возрасте 18 лет [6; 68]. Историк отмечает [6; 68], что Гонди заимствовал свой сюжет у итальянца Агостино Маскарди, напечатавшего в 1629 г. работу «Заговор графа деи Фиеско» [12].

По словам Б.Ф. Поршнева, у Гонди сюжет получил принципиально иное истолкование, чем у Маскарди. Пьеса, пишет он, повествует о том, как женеvской республикой управляла семья Дориа. Представитель этой фамилии, знаменитый Андреа Дориа добился «диктаторской власти» в городе. «Знатный женеvец Жан Луи Фиеско (так у Б.Ф. Поршнева — прим. автора), поднял восстание, захватил город, но вследствие несчастной случайности <...> дело терпит крушение. Симпатии Р[ца] целиком на стороне Фиески. Пьеса Р[ца] была как бы косвенным памфлетом против Ришелье. Фиеска для него не преступный заговорщик, но защитник свободы. В этом сочинении нашли отражение все честолюбивые планы будущего кардинала» [6; 68]. Очевидно, что Б.Ф. Поршнев точно передает общую канву восстания, называя в нескольких местах почему-то Геную Женеvой.

Историк приводит свидетельства современников (герцогиня де Нимур, Д'Аржансон, Таллиман де Рио), которые считали рукопись, не предназначенную для печати и случайно попавшую на глаза Ришелье, причиной всех дальнейших несчастий Гонди. Д'Аржансон вообще проводил параллель между Фиеской и Гонди, поскольку оба были ровесниками. Б.Ф. Поршнев воспроизводит характеристику Гонди, данную Ришелье, после прочтения рукописи. «Вот ум опасный», — заключил всесильный первый министр Людовика XIII [6; 68-68 об.].

В другом месте Б.Ф. Поршнев более подробен в отношении сочинения молодого Гонди. Здесь он детально останавливается на отличиях в трактовках восстания Фиески Маскарди и Гонди. «Если Маскарди восхвалял победившего Дориа и порицал мятежника Фиеско, то Гонди дал диаметрально противоположное освещение: все его сочинение на стороне Фиеско, защитника республики и свободы против хитрого и самовластного тирана Дорио [8; 58-59].

В отличие от предыдущего варианта повествования здесь Б.Ф. Поршнев ведет речь о Генуе и стремится объяснить трактовку Гонди социальной и политической детерминированностью. «Не забудем, — обращается он к воображаемому читателю, — что сочинение Гонди было написано в момент самого интенсивного роста и укрепления французского абсолютизма и, следовательно, в республиканских симпатиях и свободолюбивых словах автора современники видели <...> смелый и далеко идущий памфлет против системы Ришелье, тем более, что в точно составленных портретах старика Дориа и его сына Дженеттино они не могли не узнать сводного обличительного портрета самого Ришелье. Тонкая историческая аналогия была проведена и дальше, до характеристики возвышения Дориа, до характеристики международной обстановки <...>, до изображения наполняющих Геную борьбу знатных домов и партий» [8; 59].

В объяснении Гонди провала восстания Фиески случайностью Б.Ф. Поршнев усматривает косвенный призыв к французской знати «организовать заговор против Ришелье». Однако Гонди, по мнению исследователя, не так прямолинеен, ибо заговор — обычный инструмент сведения политических счетов в позднее средневековье. Фиески, выступая против тирании, старается обрести популярность и опереться в борьбе с тиранией на народ. И народ его поддерживает. После гибели вождя толпы вооруженного народа, пересказывает Б.Ф. Поршнев Гонди, в ярости мечутся по городу [8; 59-60].

В сочинении Гонди о мятеже Фиески Б.Ф. Поршнев находит макиавеллизм, т.е. знакомство с идеями, изложенными в «Государе», а именно: «причудливое сочетание республиканских и демократических идей с предоставлением вождю и правителю полной свободы в отношении руководимых им <...> ту же проповедь высшего права <...>, которое должно быть почерпнуто из законов природы...». Именно таким законом руководствовались, опять вспоминает Б.Ф. Поршнев Макиавелли, Александр Македонский, Цезарь и Катилина, покоря государства и захватывая власть [8; 60-61].

Далее Б.Ф. Поршнев последовательно проводит мысль о существовании причинно-следственных связей между изложенными в «Заговоре Фиески» идеями и поведением Гонди во время Фронды [8; 62].

Таким образом, Борис Федорович Поршнев действительно начал свое изучение Фронды, французского абсолютизма и народных движений именно с «Мемуаров» кардинала де Реца, с подробного описания тех самых многочис-

ленных деталей и интриг, за которые затем будет порицать своих западных коллег. Обращаясь к раннему творчеству де Реца, Б.Ф. Поршнев рисовал своего героя типичным феодальным аристократом, борющимся за сохранение старых привилегий и старающемся заручиться поддержкой и любовью народа. В раннем произведении де Реца «Заговор графа Джанлуиджи деи Фиески» историк находил причудливое сочетание идей Макиавелли и естественного права.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кондратьева Т.Н. Когда Борис Федорович Поршнев стал франковедом? // Европа. 2012. Вып. 11.
2. Кондратьева Т.Н. Архивные свидетельства об академической деятельности Б.Ф. Поршнева (конец 1920-х — середина 1930-х гг.) // Вестник Томского государственного университета. 2010. № 332. С. 81-82.
3. Поршнев Б.Ф. Как я работал в СССР над книгой по истории Франции XVII в. // Европа. 2003. Вып. 3.
4. Российский государственный архив литературы и искусства. Ф. 629.
5. Российская государственная библиотека. Отдел рукописей (далее — РГБ ОР). Ф. 684. К. 8. Д. 3. М-лы по истории Франции (тезисы доклада, программа спецкурса. Библиография, выписки).
6. РГБ ОР. Ф. 684. К. 8. Д. 10. М-лы по истории Франции (выписки, заметки, библиография, наброски к работам) 1940-е гг.
7. РГБ ОР. Ф. 684. К. 8. Д. 4. Кардинал де Рец и Фронда.
8. РГБ ОР. Ф. 684. К. 9. Д. 11. М-лы по истории Франции (заметки, выписки, библиография), 1950 гг.
9. РГБ ОР. Ф. 684, К. 8. Д. 8. М-лы по истории Франции (выписки, заметки, библиография). 1930-е гг. Автограф. Русский и французский языки.
10. Виппер Ю.Б. «Мемуары» кардинала де Реца // Кардинал де Рец. Мемуары. М.: Ладомир, 1997.
11. Кардинал де Рец. Мемуары. М.: Ладомир, 1997.
12. Mascardi, A. La congivra del conte Gio. Lvigi de' Fieschi. Venezia, 1629.

## REFERENCES

1. Kondrat'eva, T.N. When did Boris Fedorovich Porshnev become the franklearner? *Evropa. Mezhdunarodnyj al'manah — Europe. The international literary miscellany*. 2012 (in Russian).
2. Kondrat'eva, T.N. The archival certificates on the academic activity of B.F. Porshnev (the end of 1920<sup>s</sup> — middle of the 1930<sup>s</sup>). *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta — Bulletin of Tomsk state university*. 2010. No. 332 (in Russian).
3. Porshnev, B.F. How did I work in the US on the book on the history of France of the XVII century. *Evropa. Mezhdunarodnyj al'manah — Europe. The international literary miscellany*. Issue 3 (in Russian).
4. *Rossiiskij Gosudarstvennyj Arhiv Literatury i Iskusstva* [Russian state archive of literature and art]. F. 629 (in Russian).
5. *Rossiiskaja gosudarstvennaja biblioteka. Otdel rukopisej (RGB OR)* [Russian state library. The department of manuscripts (further RSL OR)]. F. 684. B. 8. D. 3. *Materialy po istorii Francii (vypiski, zametki, bibliografija)* [Data on the history of France (thesis of the report, the program of the special course. Bibliography, extracts)] (in Russian).
6. RSL OR. F. 684. B. 8 D. 10. Data on the history of France (extracts, notes, bibliography, outlines for the works) 1940 s. (in Russian)
7. RSL OR. F. 684. B. 8. D. 4. *Kardinal de Rec i Fronda* [The cardinal de Rec and Frond] (in Russian).

8. RSL OR. F. 684. B. 9. D. 11. *Materialy po istorii Francii (zametki, vypiski, bibliografija)* [Data on the history of France (notes, extracts, bibliography)] 1950 s. (in Russian)

9. RSL OR. F. 684, B. 8. D. 8. *Materialy po istorii Francii (vypiski, zametki, bibliografija)* [Data on the history of France (extracts, notes, bibliography)]. 1930s. Autograph. The Russian and French languages (in Russian).

10. Vipper, U.B. "Memoirs" of the cardinal de Rec. *Kardinal de Rec. Memuary — Cardinal de Rec. Memoirs*. M.: Ladomir, 1997 (in Russian).

11. *Kardinal de Rec. Memuary* [Cardinal de Rec. Memoirs]. M.: Ladomir, 1997 (in Russian).

12. Mascardi, A. La congivra del conte Gio. Lvigi de' Fieschi. Venezia, 1629.